ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ КОММУНИКАТИВНОГО ПОДХОДА В ОТЕЧЕСТВЕННОЙ МЕТОДИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Несмотря на то, что подходы к изучению и осмыслению человеческой коммуникации бесконечно разнообразны, можно с уверенностью утверждать, что те или иные формы обучения коммуникации, или коммуникативного образования, практикуются в большинстве современных культур.

Коммуникативное знание и коммуникативное образование как вид социального опыта включает в себя множество методологических подходов, отражающих специфику социальных контекстов и образовательных традиций той или иной страны, культуры и ее социальных институтов. Вместе с тем очевидно, что, несмотря на разнообразие и специфику подходов, то, как мы определяем смысл нашего мира и разделяем этот смысл с другими (что собственно и составляет суть коммуникации), есть, с одной стороны, древнее искусство, а с другой стороны – современное научное знание. Это научное знание обязательно включено в содержание коммуникативного образования, и определяет это содержание в современных институтах высшего образования.

В царской России французский и другие живые языки учили по тем принципам, которые в современной методике называют коммуникативным обучением. Связано это в первую очередь с тем, что здесь у обучаемых присутствовал мощный стимул. Светская, общественная и политическая жизнь дворян требовала знания иностранных языков. Поскольку в обществе существовал реальный, мотивированный спрос, обучение иностранному языку становилось активно развивающимся бизнесом. В обществе существовала целая индустрия частных учителей и гувернеров. Однако в обучении активно участвовала и семья ребенка, создавая необходимую языковую среду, где он вынужден был говорить на иностранном языке. Таким образом, здесь обучение шло от устной речи к системе языка и письму.

Этот способ обучения ребенка в точности отражает принципы современной коммуникативной методики, которая ориентирована на «живой» язык и его ситуативное применение. Эта методика предполагает погружение студента в языковую среду, использование родного языка сводится к минимуму или вообще исключается. Однако в учебные заведения эта методика проникла более века спустя.

Советская школа распространила грамматико-переводной метод на изучение живых языков. До 90-х годов практически отсутствовали исследования, описывающие и обобщающие традиции коммуникативного образования в России или других странах бывшего СССР.Октябрьская революция оказала огромное влияние на содержание, организацию и политику российского советского образования. В закрытой стране изучение иностранного языка превратилось в схоластику, оторванную от реальной жизни науку.

В учебных заведениях, прежде всего, изучалась грамматика и поощрялось «чтение со словарем». В советской высшей школе из всего многообразия методик преподавания иностранного языка использовался, главным образом, грамматико-переводной метод. В советской гуманитарной науке и образовании анализ текста преобладал над анализом «языка в действии». Традиционно большинство российских университетов и гуманитарных институтов включали «языковые» факультеты и кафедры: русский язык и литература, языкознание, лингвистика, романо-германская филология и т.д. В учебных программах языковой ориентации большое внимание уделялось письменному и устному анализу текста (литературный анализ, стилистический анализ, критический анализ, перевод текста и т.д.).

В результате на институциональном уровне и уровне содержания образования советская средняя и высшая школы не включали в себя оформленный компонент коммуникативного обучения и образования. Тем не менее, было бы ошибочным утверждать, что российские ученые и педагоги, как и ученые и педагоги других республик Советского Союза, вовсе не изучали коммуникацию, коммуникативные принципы или не имели какого-либо отношения к теории коммуникации. Элементы теории коммуникации были включены в изучение массовой коммуникации в журналистике, которая являлась одной из наиболее престижных специальностей в России. Кроме того, богатые традиции лингвистики, языкознания, общих языковых предметов и филологии существовали в России в течение многих десятилетий. Многие философы и теоретики языка советского периода внесли существенный вклад в развитие мировой гуманистической мысли. Интеллектуальное наследие М. Бахтина и Р. Якобсона активно использовалось западными учеными и по сей день продолжает вдохновлять исследователей в области коммуникации в разных странах мира.

В 50-60-х годах в СССР велись активные поиски таких методов преподавания иностранных языков, которые могли бы заменить традиционные грамматико-переводные методы. Со временем менялись не только цели обучения иностранному языку, но и требования к владению им. Методика обучения иностранному языку попала в кризисную ситуацию.

Кризисная ситуация всегда требует коренного поворота. Это было обусловлено необходимостью знаний по иностранным языкам в послевоенный период, углублением культурных и экономических связей между странами, повышением мобильности людей в различных областях жизнедеятельности (профессиональной, туристической, проведении досуга), а также телефонной связью. Существенное влияние оказало развитие науки, прежде всего прагмалингвистики и психолингвистики. Так, в условиях недостаточности плодотворных идей был совершен переход к коммуникативному обучению. Кризис оживил активный методический поиск, который способствовал развитию современных методических концепций обучения иностранным языкам: коммуникативного (И.Л. Бим, Е.И. Пассов), интенсивного (Г.А. Китайгородская), деятельностного (И.И. Ильясов) и других. В настоящее время решающую роль играют коммуникативно-ориентированные методики, которые основаны на коммуникации и творчестве обучаемых.

Основными представителями, внесшими свой вклад в развитие коммуникативного подхода в России, являются А.А. Леонтьев, М.Н. Вятютнев, Г.А. Китайгородская, П.Б. Гурвич, Е.И. Пассов и др. Сегодня можно констатировать, что коммуникативное обучение и образование приобретает в России свой собственный статус, и поддержание и дальнейшее укрепление этого статуса требует, без сомнения, усилий и новых творческих подходов как теоретиков, так и практиков.

Новое время, новые условия потребовали немедленного и коренного пересмотра как общей методологии, так и конкретных методов и приемов преподавания иностранных языков. Эти новые условия – «открытие» России, ее стремительное вхождение в мировое сообщество, резкие изменения в области политики, экономики,культуры, идеологии, смешение и перемещение народов и языков, изменение отношений между русскими и иностранцами, абсолютно новые цели общения – не могут не ставить новых проблем в теории и практике преподавания иностранных языков.

Основная задача преподавания иностранных языков в России в настоящее время – это обучение языку как реальному и полноценному средству общения. Решение этой прикладной задачи возможно лишь на фундаментальной теоретической базе. Для создания такой базы необходимо: 1) приложить результаты теоретических трудов по филологии к практике преподавания иностранных языков, 2) теоретически осмыслить и обобщить огромный практический опыт преподавателей иностранных языков.

Ответ на вопрос о решении актуальной задачи обучения иностранным языкам как средству коммуникации между представителями разных народов и культур заключается в том, что языки должны изучаться в неразрывном единстве с культурой народов, говорящих на этих языках.

Преодоление языкового барьера недостаточно для обеспечения эффективности общения между представителями разных культур. Для этого нужно преодолеть барьер культурный. В новых условиях, при новой постановке проблемы преподавания иностранных языков стало очевидно, что радикальное повышение уровня обучения коммуникации, общению между людьми разных национальностей может быть достигнуто только при ясном понимании и реальном учете социокультурного фактора. Многолетняя практика преподавания живых языков как мертвых привела к тому, что эти аспекты языка оказались в тени, остались невостребованными. Одно из наиболее важных и радикальных условий восполнения этого пробела – расширение и углубление роли социокультурного компонента в развитии коммуникативных способностей.

Именно изучение-преподавание иностранных языков, особенно английского, послужило в 90-х годах катализатором в активизации интереса к межкультурной коммуникации, и именно оттуда началось формирование не существовавшей до этого специализации коммуникативного обучения в российском высшем образовании. В соответствии с этой задачей, традиционные университетские программы были переработаны в более краткие прикладные курсы и тренинговые программы, направленные, в первую очередь, на формирование сугубо прикладных, практических знаний и умений.

C середины 90-х годов в российской системе высшего образования произошли существенные изменения в отношении разработки и введения коммуникативных программ. В 2000 году Министерство образования Российской Федерации утвердило новый Государственный образовательный стандарт «Лингвистика и межкультурная коммуникация», обеспечив, таким образом, введение новой специализации по межкультурной коммуникации на государственном уровне.

Поскольку лингвистика составляет одну из самых сильных научных традиций России, лингвистический компонент преобладает в зарождающихся коммуникативных дисциплинах, включая межкультурную коммуникацию. Как справедливо отмечает О.А. Леонтович, межкультурная коммуникация является достаточно быстро развивающейся областью научного исследования в России. Больший акцент на лингвистику и прикладную социолингвистику является отличительной чертой межкультурной коммуникации как научной сферы и учебной дисциплины в России.

Новые учебные программы в недостаточном объеме включают в себя курсы, обучающие классическим коммуникативным навыкам: публичного выступления, межличностного общения и, что особенно важно при преподавании иностранного языка в рамках коммуникативного подхода, совместной работы в группах. Другим значимым фактором развития отечественного языкового образования является включение России в единое общеевропейское образовательное пространство.

Однако оно имеет противоречивые перспективы: с одной стороны, существует реальная возможность войти в общеевропейское образовательное пространство, с другой – не исключен риск разрушения сложившейся национальной системы образования.

В качестве итога подчеркнем еще раз те тенденции, которые позволяют рассматривать разворачивающиеся процессы формирования коммуникативного знания и коммуникативного образования как неизбежность. Несмотря на то, что в российской интеллектуальной и педагогической традиции коммуникативный подход находится в стадии становления, для развития этой области уже сложились необходимые социальные предпосылки.